

У пошани
до піонерів -
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07308
Тел.: 434-0237
434-0807
УНІОСОЮЗ: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
ВАРЧЕЛ 7-4125
УНІОСОЮЗ: ВАРЧЕЛ 7-5337

РІК LXXVIII Ч. 164. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУВОТА, 4-го ВЕРЕСНЯ 1971 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, SEPTEMBER 4, 1971 No. 164. VOL. LXXVIII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 3 вересня 1971

В АМЕРИЦІ

ДЕРЖАВНА СКАРЕННЯ ПОВІДОМЛІА, що всі імпортовані товари до ЗСА з-за кордону й вислані морем чи повітрям до 15-го серпня, не підпадають додатковому оподаткуванню. За новим законом збільшено мито на всі такі імпортовані товари на 10%. Багато фірм були в труднощах через підвищення мита, бо поробили раніше всі фінансові розрахунки. Тепер це розпорядження полегшить їхні справи.

31-ШИМ ВЕРЕСНЯ ЗАКІНЧИВСЯ СТРАЙК телеграфістів великої компанії "Вестерн Юніон", працівники якої добились деяких підвишок та кращої регламентації праці. Нормальна праця "Вестерн Юніон" розпочнеться з 2-го вересня, в тому і в Нью Йорку.

ПІВДЕННОАМЕРИКАНСКА КРАЇНА КОСТА РІКА підписала з СРСР торговельний договір, за яким СРСР признає їй 200 мільйонів доларів кредиту на 4 відсотки і на протязі 20-ти років. Коста Ріка повинна за ті гроші купувати тільки машини союзового виробу та різну іншу союзову продукцію.

РИМО - КАТОЛИЦЬКИЙ АРХІЄПІСКОП НЬО ЙОРКУ КАРДІНАЛ ТЕРЕНС КУК розіслав до священників листа, в якому закликається священників, щоб вони самі пропонували кандидатів на єпископів. Такого ж листа написав і єпископ з Брукліну Френсіс Мугаверо. Це зроблено в плані дальшої демократизації в лоні Римско-Католицької Церкви в ЗСА. В історії Церкви — перший такий випадок.

ГОЛОВНИЙ ПРОКУРАТОР ДЖОН МІЧЕЛЛ виступив проти того, щоб Уряд дозволив брати участь у президентських виборах студентам там, де вони вчаться, а не за принципом, де вони постійно живуть. На думку головного прокуратора, це дискримінувало б воєнків армії, як виборців.

КОМІСАР У СПРАВАХ ВИБОРІВ у Нью Йорку повідомив, що яких 57 відсотків ньюйоркської молоді, управної до голосування, вже пройшли передреєстрацію для участі у президентських виборах в 1972 році. Із яких 390 000 юнаків і дівчат, управнених до голосування, від 18 до 20 років віку, зареєструвалися кругло 220 000 осіб. Офіційно реєстрація закінчилась минулого понеділка. Різні установи й представники партій дуже закликали молоді, щоб вони реєструвалися.

КОМП'ЮТЕР ПОЛІЦІЇ В НЬО ЙОРКУ Патрік Морфі продовжує своєрідну "чистку" у своєму департаменті. Тепер звільнено з праці ще двох вищих офіцерів поліції, з переведення їх на пенсію.

МИНУЛИЙ МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ БУВ у ЗСА найбільш дощовим за останні 18 років. Разом опадів випало 9,5 інча, з того понад 6 інчів за два дні 24 і 25 серпня.

У СВІТІ

ПРЕМ'ЄРИ БРИТАНІ І ІРЛАНДІЇ ВІДБУДУТЬ вже в найближчому тижні конференцію у справі заведення ладу і спокою у Північній Ірландії. Британський прем'єр Едвард Гіт і ірландський прем'єр Джон Лінч мали заплановану зустріч на 18 жовтня ц. р., але драматичні події в Північній Ірландії приспівали ту нараду. Джон Лінч запропонував був в листі до Гіта, щоб замість британського військового присмирювати недовдоволену католицьку меншіну в Північній Ірландії — шукати політичної розв'язки проблеми. Британський прем'єр спершу гнівно відгукнувся проти "втручання у внутрішні справи" Британії, але швидко признав потребу наради і запросив Джона Лінча прибути до його резиденції в Черкесі за 40 миль від Лондону.

ЛІДЕР АНЕТАГЕЛІЙНІ ІРЛАНДСЬКОЇ РЕСПУБЛІКАНСЬКОЇ АРМІЇ ЗАТРИМАЛИ на Міжнародному летовищі ім. Кеннеді в Нью Йорку, як він прилетів до ЗСА, щоб тут перевести збірку на цілі тієї організації, яка всіма способами, також терором і саботажами, старается з'єднати обидві частини поділеної Ірландії. Цей ірландський активіст, Джо Кейтілл, перевів ніч у "тичасовий в'язниця" в Нью Йорку.

КОМУНІСТИЧНІ САТЕЛІТСЬКІ КРАЇНИ роблять великі труднощі своїм громадянам, які хочуть виїхати на літо до будь-яких західних країн. Найлегше це виїхати з Мадящини, дармащо прогукують її туристи мадир у більший мірі, як громадяни інших сателітських держав, "вибираючи свободу", себто — відтакати.

У ГРЕЦЬ АРЕШТУВАЛИ чотири особи під закидом змови, щоб визволити з в'язниці Александроса Панатуліса, який три роки тому поклав був бомбу на шляху, яким мав їхати прем'єр Георг Пападопулос. Панатуліса засудили на смерть, з заміною на кару смертної в'язниці. Між арештованими з 28-річний американець Джон Скелтон, двоє греків і двоє по британському винахідникові пенсіоніри, англійка грецького роду Амалія Флемінг.

ПОРДАНІЯ ДІСТАЛА від Америки великий транспорт танків і амуніції — повідомляє ізраїльська преса. З ізраїльського порту Ейлат бум-т бачили, як вивантажували ту зброю в іорданський порт Акаба. Іорданський король Хусейн зберігає з усіх арабських володарів найкращі зв'язки з Америкою.

ПІВДЕННА КОРЕЯ РІШИЛА забрати з Південного В'єтнаму всі свої війська. Південно-кореєцьких воєнків було на протекуючому фронті у В'єтнамі найбільше, бо 50 000, тепер це їх там 42 000. Всіх їх мають відкликати до кінця 1972 року. Після того, як Філіппіни, Австралія, Нова Зеландія і Америка або вже забрала з В'єтнаму свої війська, або швидко відкликають їх, Південна Корея не хоче бути одиноким закордонним країною, що воює у В'єтнамі. Зате Південна Корея старается поправити свої відносини з Північною Кореєю і Комуністичним Китаєм.

В ЄГИПТІ, СІРІ І ЛІБІ ПЕРЕВЕДЕНО 1 вересня ц. р. плебейцит про конфедерацію тих трьох арабських держав. 8 мільйонів управнених до голосування в Єгипті дістали наказ голосувати "за" або "проти", з загрозом, що хто не голосує — заплатити рівнозначність 23 дол. карі. Нова конфедерація, яка зрештою залишає непопущеною суверенітет тих країн, матиме 40 мільйонів населення, — на всіх сто мільйонів, що їх нараховує арабський світ.

Президент Ніксон виступить в День Праці із зверненням до американської нації

Сан Клементе, Каліфорнія. — Як повідомляють із Західного Білого Дому, президент Ніксон планує виступити перед нацією, звернувшись до всього американського народу, присвячуючи актуальним питанням політики ЗСА. Буде передана ця промова через радіо в понеділок 6 вересня, в День Праці, що ним завершується великий кінець цього тижня. Сповідившись про план Президента виступити із зверненням до американської нації пресовий секретар Білого Дому Рональд Л. Зіглер. Згідно з інформаціями з достовірних джерел, Президент говорить про роль праці в економіці З'єднаних Штатів Америки і про необхідність збільшити продуктивність працюючих людей, щоб таким шляхом припинити інфляцію і збільшити закупівлю спроможність населення. Водночас із цим з Білого Дому повідомляють, що президент Ніксон призначив 41-літнього Філіппа В. Санчеса директором Бюро Економічних Можливостей і дотеперішнього керівника цього бюро Френка Карлуччі найменував на директора Бюро Економіки і бюджету. Коштинського секретаря внутрішніх справ в уряді президента Айсенгавера Фреда А. Сітона з Гастінгеу в Небрасці призначено на керівника 5-членного президентського панелю для справ деревної промисловості й оточення.

Совети опублікували заяву Роджерса про зв'язки ЗСА з Пекіном і Москвою

Москва. — Московські "Правда" і "Известия" проголосили довгий на 600 слів коментар ТАС-а з Вашингтону про промову державного секретаря Вільяма Роджерса, яку він виступив був на конференції Американської Ліги в Юстоні. Передаючи широко без ніяких перекручень і зловмих завіт заяву Роджерса, що "деякі голоси" союзової преси, які висловлювали стурбованість з приводу візиту президента Ніксона у Пекін, не мають речевих підстав, бо Америка бажає собі покращання своїх взаємин однаково з Комуністичним Китаєм, як і з СРСР. Зокрема підкреслено, що Америка прикладає велику вагу до теперішніх переговорів з Москвою про обмеження озброєння в атомовому зброєнні та що Америка задоволена досягненнями порозуміння щодо Берліну, яке промощує шлях до переговорів про європейський пакт безпеки. Західні обсерватори в СРСР звертають увагу, що це перше ТАС-і керівні союзові щоденники, які висловлюють думку Кремлю, поділяючи так широко заяву американського секретаря. Звертають також увагу, що коли союзові преса не припиняє своїх атак проти китайських комуністів, то вона зламала свій тон щодо Америки, зокрема, не атакує особі президента Ніксона.

Гуртові ціни збільшилися в серпні на 0.7 відсотка

Вашингтон. — Згідно з повідомленням департаменту праці, гуртові ціни, і то харчові й індустріальні, збільшилися в серпні ц. р. сильно, бо аж на 0.7 відсотка, значить, до найвищого рівня за останніх шість місяців. Підвищення ціни, після деякої поправки в останні й зимових місяцях, мала б свідчити, на думку деяких газетних коментарів, про дальше загальне погіршення ситуації з цінами. Встановлено наявність такої підвишки на підставі даних, зібраних до 15 серпня ц. р., значить до проголошеного президентом Ніксоном 90-денного замороження ціни і заробітних платень і тому ця підвишка не показує впливу цього замороження на ціни. Представники уряду заявляють, що саме ця раптова підвишка ціни в першій половині серпня підтверджує необхідність застосування урядом проєкту Ніксона нової економічної програми, спрямованої на стабілізацію ціни і долара. Водночас із цим повідомляють з Вашингтону, що президент Ніксон відіслав заповіджену на 21 і 22 вересня ц. р. нараду із своєю комісією для справ крайової продукції, в склад якій входять представники світу праці й індустрії. Відкладено це на раду тому, бо уряд ще не був готовий із своєю новою програмою дії для періоду, що прийде після 90-денного замороження ціни і заробітних платень. Від лютого цього року індустріальні ціни збільшилися в річному відношенні на 5.7 відсотка і вже саме це усправедлює започаткування реформ у цій ділянці.

Завершується відзначування 100-річчя Української Академічної Гімназії

Трентон, Н.Дж. (юк). — Діловий Комітет для відзначування Сторіччя Української Академічної Гімназії у Львові, під головуванням о. шамбелана Мирослава Харини у Філадельфії, вступив в останню стадію своєї діяльності. Намічений Діловий Комітетом Ювілейний Збірник, присвячений сторіччю цієї української передової середньої школи на Рідних Землях — майже готовий. Головний редактор цього Збірника — проф. д-р Степан Шах у Мюнхені — зредгує і підготує до друку усі наявні матеріали. Проф. д-р Роман Кухар із стейтового коледжу в Гейзі, Кензас, написав історію У.А.Г., а поодинокі члени Редакційної Колегії в ЗСА і Канаді зайняті прочитуванням і видаванням своїх оцінок усіх, призначених до друку матеріалів. Фотоматеріали підготували іж. Мроном Ганушевським, митром Іваном Коштовим та іж. Зеновієм Коштовським, а інші б. учні У.А.Г., зв'язкові по поодиноких осередках нашого поселення у вільному світі, займаються прибиранням потрібних грошових фондів на видання цієї книги, що повинна бути візитовою картою усіх професорів, катехитів та учнів цієї "Альма Матер". С надія, що вже в наступному 1972-му році Ювілейний Збірник буде готовий. В тій цілі секретар ділового Комітету мгр Іван Костюк з Трентону, Н. Дж. матиме в найближчому тижні товариські зустрічі із колегами, професорами та катехитами, що проживають в Монреалі й Торонто, в Канаді. Товариська зустріч в Монреалі запланована на середу, 8-го вересня ц. р. в 8-й годині вечора в приміщенні "Дому Молоді" при вул. 120 Дулот - Схід. По організуванню займається Об'єднання б. учнів У.А.Г. в Монреалі й околиці під головуванням зв'язкового Ділового Комітету мгра Ярослава Пришляка, до якого слід звертатися за ближніми інформаціями телефоном: 844-5457 (під Заступником на стор. 3-й)

Президент Південного В'єтнаму уважає найближчі вибори за "іспит довіри"

Сайгон. — Президент Південного В'єтнаму Нгуєн Ван Тіс виступив 2 вересня ц. р. через радіо промовою до народу, в якій потвердив, що президентські вибори, призначені на 3-го жовтня ц. р., наближуються у тому дні, дармащо він залишився єдиним кандидатом. Він висловив "жаль", що до виборів стає тільки один кандидат, а не три, і скінчив вину за цю ситуацію на віце-президента Нгуєна Као Кі і генерала Дуонга Ван Міня, які спершу зголосили були свої кандидатури і після того відкликали їх з аргументацією, що не хочуть кидувати, коли президент Тіс приготував софальшуваний вибори. Президент Тіс назвав ті аргументи "очорнюванням державної влади" і його самого та роблення погані думки про Південний В'єтнам за кордоном. Він заявив, що коли вислід виборів покаже, що наряд має довіру до нього, то він урядуватиме дальших 4 роки, а коли він побачить, що того довіри нема — то він вибору не прийме. Який критерій того "іспиту довіри" чи недовіри — він не сказав. Тіс викликав до себе всіх генералів, командирів військових округ і більш військових з'єднань, та їм дістав від них заяву лояльності і запевнення, що поголося про приготування до військового перевороту не правдиві. Але американські військові кола твердять, що не всі в'єтнамські генерали підтримують президента Тіс і що так само в опозиції до нього стоять впливові монахи-буддисти, студенти і військові ветерани. Тому не відомо, чи президентські вибори не дадуть поштовху до тих заворушень, в атмосфері яких вибори стануть неможливими.

Підписання договору про Берлін відклали у зв'язку з труднощами перекладу

Берлін. — На середу 2-го вересня о 1 год. попол. було призначено урочисте підписання договору про Берлін, до його амбасадори чотирьох великодержав склали 24 серпня ц. р. після круглого 17-тижисичних переговорів. Але в останній хвилині заявлено зібраним журналістам і телевізійним фотографам, що церемонія не відбудеться і що вона відкладена на 24 години — а може і на довше. Показалося, що західно-німецький уряд зажадав, щоб цілий договір був перекладений з першого англійського тексту і щоб той німецький текст був узгоджений, так, щоб не було непорозуміння щодо деяких висловів. Нинішес, наприклад, про переклад того місця, де говориться про "транзитний рух" чи "транзитний рух" з Західної Німеччини до Західного Берліну, куди можна дістатися тільки поперез ширину на 110 миль східно-німецьку смугу. Були теж різні пропозиції на переклад слова "зв'язки" чи "відносини" між Західним Берліном і Німечкою Федеративної Республікою. Другою причиною відкладення церемонії підписання договору було несподіване звільнення американського амбасадора Кеннета Раша. Коли він виїшов у тому дні з французької амбасаді, раптом заслаб і його відвезли до шпиталю, де дали йому лік на обняження тиску крові та відвезли до дому. Але однакво твердять, як західні німці, що договір буде в найближчому часі підписаний і що ті формальності не спричинили ніякої кризи.

У столиці Північної Ірландії вибухли 6 бомб, зранивши 39 осіб

Белфаст. — У столиці Північної Ірландії Белфасті вибухли 2 вересня ц. р. у полудневих годинах, саме коли службовики виходили на обідню перерву, 6 бомб, в ріш зник місця центру міста, але майже одночасно. Дві бомби вибухли у кількохверховому гаражі, при чому десятки авт було знищено і вибуха пожежа. Найбільше шкоди наробила бомба, підкинена під будинок центральної урядової протестантської партії Юніоністів: цей будинок був уже кількакратно предметом терористичних атак. Цим разом дім значно пошкоджено. Вибухнула теж бомба недалеко місця ради. Комунікація у центрі міста була сховазована і частинно спаралізована, коли десятки шпитальних амбулансів і возів пожежної катастрофи поспішали на місця катастрофи. Разом було 39 осіб ранених, здебільша склом від розбитих шиб та відламками каміня. Прем'єр Північної Ірландії Брайс Фолкер назвав авторів тих терористичних атак "тваринами негідними людського імені". Прем'єр Південної Ірландії Джон Лінч також найрізкішими словами заставував ті атентати. Загально припускають, що автором тих замахів є радикальне крило підпільної Ірландської Республіканської Армії, яке відкололося від названої організації, не погодившись з думкою більшості, що в змаганні до з'єднання обох частин поділеної Ірландії треба триматися легальних форм і, зокрема, не треба вживати терору супроти цивільних осіб.

Еспанський журнал про заарештованих українських культурних діячів

Мадрид. — Відомий в Еспанії та в країнах Південної Америки журнал "Оріенте Європео" подав у числі 82/1971 велику вибірку документів з СРСР, що підтверджують за кордон негальним шляхом. Це переважно частини з "Білої Книги" засудженого у Москві Гінсбурга, листи С. Кущева, Яковсона й ін. Журнал покликається на матеріали, поміщені в англійському журналі "Проблеми комунізму" та на різномовні союзові і закордонні видання. На стор. 155-163 вказано, до якого слід звертатися за ближніми інформаціями про деяких засуджених в СРСР діячів культури різних народів. Список розпочинається з Владимира Винокувського, співробітника підпільного московського "Фенікса", засудженого на 3 роки таборів примусової праці. За ним іде: "Вячеслав Чорновіл" — український телевізійний журналіст, 30 років віку, засуджений у 1967 р. на 18 місяців примусової праці в таборах за розповсюдження праці, що викривала методи КГБ". В замітці є покликання на статтю Ю. Луцького. Значно докладніші дані подано про інших українців, з зазначенням національності та їхніх так зв. провин, зокрема про Івана Дячука, Святослава Караваєва, Вадиментина Мороза.

Понад 1,500 осіб взяло участь в союзовому дні в Нью Джерсі



Тисячовальний ансамбль Осередку СУМА з Пасейку виконує частину програми під час Дня УНІОСОЮЗУ в Українському Селі в Банд Вруку, Н. Дж.

Ньюарк. — Успіхи наших імпрез міряємо, звичайно, якістю програми і кількістю принах. День Українського Народного Союзу, що відбувся минулої неділі, 29-го серпня, в Українському Селі в Банд Вруку, був у кожного з цих відношень одною з найбільш успішних імпрез у цьому вакаційному часі. Успіх цього дня ще тільки збільшує обставина, що переднього дня, в суботу 28-го серпня, страшна злива в цій частині Нью Джерсі наробила багато шкоди і позаливала дороги і з багатьох місцевостей, зокрема з Нью Йорку, Джерсі Сіті та довколишніх місцевостей можна було дістатися до Банд Вруку тільки окозною дорогою. Тим не менше на Дні було принах понад 1,500 осіб, в тому майже чотири сотні дітей. Цей справді великий День УНІОСОЮЗУ Нью Джерсі влаштували доволішні Окружні Комітети. Відділи УНІОСОЮЗУ Джерсі Сіті - Батон, Перт Амбой, Ньюарк - Ірвінгтон і Пасейк. Голів цих Комітетів: Мірона Сірого, Омеляна Граба, Юліана Баранюка та Івана Хомжа окремо представлено під час програми Дня, яку вів Іван Хомжа. У програмі були цілий ряд справжніх атракцій: футбольні змагання "Чорноморської Січі" з Ньюарку з малярською дружиною з Вудбриджа, у яких перемогла "Чорноморська Січ" з вислідом 5:2. Мистецьку частину програми виконали відомі наші мандолинові і танцювальні ансамблі Осередку

СУМА з Пасейку під керівництвом Ярослава Костишина і Володимира Юрчинока. Як звичайно в програмах таких Днів, були різноманітні розваги, включно з виграваннями вартисних нагород. В офіційній частині програми з короткими промовами виступили сеньйор і співтворець Американської України, колишній доволішній касир УНІО Роман Слободян та головний представник УНІОСосп Лисогір. Під час програми двох успішних організаторів району, Петро Головачук з Пасейку і Михайло Федіншин з Перт Амбою, які вже повних 10 років є членами Клубу Заслужених Союзівців, були нагороджені золотими годинниками. Це громадяне Свято звеличало своєю принахністю почесний голова очолюваного пп. Омеляном Грабом і Юліаном Баранюком Комітету для влаштування цього Дня, Владика Марко, який ще раніше тієї неділі відіслав Архиперейську Святу Літургію за нагоди святкування 50-річчя Української Військової Організації в Лігайтоні. Принах були також заступник головного представника і рекордний секретар Володимир Сохан, головний касир дир. Петро Пуцільо, головний радний і обласний організатор Степан Гавриш та багато інших провідних союзових і громадських діячів. Успіх цього Дня ще тільки збільшує поважний фінансовий прибуток, призначений на дальшу братерську активність та добрі цілі.

Кампанія ФКУ інтенсивно продовжується

Кембридж (Б.Т.). — Представники Комітету Головна Екзекутивна Фонду Катедр Українознавства роблять всі потрібні заходи і докладають всіх потрібних зусиль, щоб збірку кампанію ФКУ довести до успішного завершення, а зокрема, щоб здійснити першорядний проєкт — встановлення Гарвардського Центру Українських Студій в потрібних максимальних рамках. С молоді українські люди, які українськими студіями в Гарварді цікавляться, які хочуть своєї життя тим студіям присвятити, тому мусимо створити для них необхідний варетат праці. Встановлення Гарвардського Центру Українських Студій в цілій його ширині (три катедри і дослідко-науковий інститут українознавства) буде найбільш конкретним і довготривалим здобутком нашої спільноти в цій країні. Весною цього року переведено в Бофало підвигудну збірку кампанію в користь ФКУ. Вислід: пожертви в сумі понад 15 тисяч доларів. В часі літа дуже жваво проходила акція ФКУ в Огайо. І неможливо підсумувати тісі праці Окружної Рада ФКУ влаштувала, при співпраці Комітетів ФКУ в Клівленді, Лорейні, Акроні, Кентоні, Толідо, Росфорді і Янгстоні — День ФКУ. Понад 15 тисяч доларів вплинуло ц. р. і з Огайо до ФКУ. При тому теж значні впливи з дорівняльного фонду. Багато американських індустріальних компаній вкладає і від себе доток на Гарвардський Центр Українських Студій, якщо їхні працівники на ту ціль жертвув. В Огайо багато українців zatrudнені у Форді і ця компанія подовіла пожертву кожного свого працівника, що впаив доток до ФКУ. Наспіли також грошові надходження з Дітроїту, Ютики, Рочестера, Бостону, Нью Йорку й ін. місцевостей. Павло Німець з невеличких громад в Манчестері, Нью Гемпшир, прислав пожертви від одинадцяти осіб, в сумі 657 доларів. Вплинули також пожертви з Трой, Нью Брансвіку, а то й з далекого Перу в Індії. Живую з теж справа ФКУ в Лос Анджелесі, вплинули пожертви з Честери в Пенсильнії. Щоб обговорити в подробицях план дальшої кампанії ФКУ, щоб широко і докладно поінформувати українське громадянство про працю твореного Гарвардського Центру Українських Студій, влаштується 16-го жовтня ц. р. Окружну Конференцію ФКУ в Рочестері. Господарем тісі імпрези буде місцевий Комітет ФКУ з проф. В. Губкою на чолі. На конференцію запрошені представники ФКУ з Бофало, Вінгемтону, Обурну, Спракусу, Ютики, Рому, Рочестера. Звітуватимуть члени Головної Екзекутивної ФКУ. П'ятий Крайовий З'їзд ФКУ відбудеться в квітні 1972 р., правдоподібно в Пітсбургу. В міжчасі будуть підготовані теж Окружні Конференції в Олбані, Філадельфії, Дітроїті і Чикаго.

СВОБОДА

FOUNDED 1963

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$65.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

День Праці

День Праці — одне із тих щорічних свят, що його не тільки формально визнають і відзначають, всі стейти та території 3'їданих Стейтів і всі провінції Канади, але й насправді шанують і вважають за своє свято. Адже в Америці є понад 80 мільйонів трудящих, а, рахуючи з їхніми родинами, це величезна більшість всього 210-мільйонного населення цієї країни. І День Праці не є тільки робітничим святом, як був ним колись 1-ий травень, призначений ще за Другого Інтернаціоналу для маніфестації сили робітничої класи та її солідарності у боротьбі за кращі умовини праці й заробітку. Це тепер свято цілого народу.

Святований у різних стейтах Америки ще у 80-их р.р. та легалізований законом з 28 червня 1894 року — День Праці проходить цього року в спеціальних умовах. Нова економічна політика, проголошена президентом Ніксоном 15 серпня ц. р. з замороженням на 90 днів ціни і платення, вступає в першу й безперечно чергу — людей праці. Голова Американської Федерації Праці-Конгресу Індустріальних Організацій, яка охоплює близько 14 мільйонів організованих робітників, зустріч цей розпорядок Президента гостро критикує. Але швидко замовк і залив про свою співпрацю, побажаний, що — як твердить "Тайм" з 6 вересня ц. р. — "велика більшість американців, включно з юніонними членами, підтримує експеримент із замороженням платення". За переведеними опитами 73 відсоток працюючих осіб та 83 відсоток жінок — гостро підтримують цю політику Президента, визнавши, що вона, як "чесна спроба", вимагає "чесного підходу". Так само, як "продуктивні" працевлаштувачі не можуть еготино збагачуватися коштом працівників і диктувати економіку країни, так само робітничі спілки не можуть вчинити страйками в обороні своїх надмірних вимог послаблювати країну й сприяти інфляції.

Нова економічна політика Ніксона властиво закінчує період строгої нейтральності державної влади у відносинах між працевлаштувачами та робітниками. Америка, зберігаючи принцип вільної торгівлі і вільного суперництва, почала регулювати ціни і платні і це повинно вийти на добро всіх громадян, зокрема працюючих людей. День Праці — символ цього добра.

Чорна перлина

"Чорною перлиною" Україну називають Донецький вугільний басейн, Донбас. Цього року минає 250 літ від часу, коли там вперше знайдено "горючий камінь" — кам'яне вугілля. Хоча Донецьчина це споконвіку українська земля, її надра в минулому експлуатували російські та чужинські вугільні підприємці, а після 1920 року уряд Російської СРСР носився із думкою "ввидати" Донбас в окремішій поза Україною район чи навіть приєднати його до РСФСР.

Сучасна Донецька область, з центром у Донецьку має великі міста: Горлівка, Торез, Макіївка, Сніжне, Донбас дає таку велетенську продукцію кам'яного вугілля, руди й інших природних покладів та готової продукції у вигляді машин, станків, електромоторів, металевих листів, що сама Україна не могла б того всього добра використати. Але преса в Українській ССР щотижня повідомляє про нестачі не тільки запасних частин до автомобілів, тракторів та інших машин, а й про те, що ніде купити металевих ложок і виделок, немає звичайних голів, не можна знайти у крамничих цяхів, для опалення завантажувачів найгірше буре вугілля. Левину долю продукції Донбасу вивозять з України в більшості на північ, до Росії, а також на Захід, до країн так званої соціалістичної співдружності, перед ким Москва має певні зобов'язання господарського порядку. Наскільки важливий Донецький басейн для сучасної Російської імперії, видно з того, що в директивах останнього, 24-го з'їзду КПРС була вказівка про "шахтарів України" — ім у 1975 році належить доставити загальний обсяг вуглевидобутку до 217,4 мільйона тонн". Київська "Радянська Україна" з 29 серпня, коментуючи ту московську партійну вказівку, зазначила, що це дійсно "високий рубіж, але подолати його нам під силу". І подають, але в ім'я чого? — в ім'я безоглядної експлуатації надр Української Землі окупантом, який навіть керівниками на Донбасі наставляв людей з такими прізвиськами, як секретар партії О. Кубишкі, секретар обкому І. Дегтярьов і подібні.

Донбас — це українська перлина, викрадена Москвою в українського народу.

В. С-ко

ОБОРОНА КИЄВА

У московській "Правді" з 1 це вони організували не 26 серпня відзначено великою, ілюстрованою фотом "герої" статтю 30-ліття оборони Києва, яка, мовляв, "зламала стратегічні плани гітлерівців, затримала захоплення ворогом важливих районів країни". Таким вступом редакції "Правди" починається ця н а с к р і з і фальшива стаття, прочитавши яку довірливий советський читач запитає сам себе: "Але чому ж все так Київ здав німцям?"

"Центральний Комітет К-П(б)У, — пишуть автори цієї статті, — заздалегідь уклав заходи, щоб зміцнити оборону Києва, допомогти військам Південно-Західного фронту. Ще 6-го липня 1941 р. створено штаб оборони міста".

Справді, "трудова армія", що була створена під керівництвом Н. Хрущова (про нього "Правда" із зрозумілих причин не згадує) з цільного населення, у значній мірі жінок, і нараховувала понад 160,000 людей, копала окопи, закладала міни, рила протитанкові рови, довжина яких становила сотні кілометрів. Ще живучі "трудармії" напевно пригадують собі летючки, що їх розкидали німці з літаків: "Дамочки, не копайте ямки, бо все одно наші таночки переїдуть через ці ямки!"

І так мільйони "трудогидів", зужитих на спорудження всіх цих фортифікацій, пішли на марне, бо здохли німці Київ не з фронту, а з Голосіївського лісу, де вже здеморалізовані советські війська ставили ще якийсь — такий опір.

Також на марне пішли тисячі збройних з заличних рейок і виставлених на рогах вулиць "жаків", усі ті барикади з наповнених піском мішків, бо — вуличних боїв не було.

Фактично про "героїчну оборону" Києва автори статті, відмінені в "Правді", не пишуть. Вони обмежуються лише окремими бойовими епізодами. Ось так: "Біля мурів Києва пліч-о-пліч з надлюдськими частинами насмерть стояли батальйони охочівців". Хто такі охочівці, це в перші місяці війни мусили ставати до бою? Це старші люди, яких уже до кадрового війська не покликували, або люди, яких не брали до війська з огляду на їх політичну неблагонадійність.

"Під час героїчної оборони міста два полки і декілька партизанських загонів впадали на ворожі застави і комунікації". Хто такі партизани? Згідно з советським же таки тлумаченням цього слова це "уличники боротьби в заплілі червоної армії, які діють в складі добровільного загону з місцевого населення". Таких советських партизанів, як відомо, в 1941 році не було — були залізані на окупований територію партійні секретарі та енкаведисти, яких місцеве населення ненавиділо і видавало німцям на розправу.

У своїх виданнях на Заході "Спогади" Хрущов пише, як то звернувся він телефоном до Маленкова в Москву за просябою вислати зброю для його "трудової армії".

"Жадної зброї ми не маємо — всю її вислано до Ленінграду", — відповів Маленков. — "А чим же ми будемо битися? — запитає Хрущов. — Робіть у себе на фабриках списи, підготуйте пляшки з бензином!" — була відповідь.

В досі нез'ясованих обставинах командувач фронту ген. М. Кирпонос загинув: чи то від бомби, чи покінчив самогубство. Загинув також член військової ради М. Бурмистенко, а ч а льник штабу ген. майор В. Тупіков та ін. Представник Польського та голландського політичних радників Хрущов поспішно вибрався з оточення літаком. А його "трудова армія" і "винищувальні батальйони" розбіглися.

Після здобуття німцями Києва з наказу Сталіна кілька советських генералів, яких пощастило прорватися з оточення, розстріляно. Про це також згадує Хрущов у своїх "Споминах".

Не сподіваючись, мабуть, вертатись до Києва, енкаведисти заздалегідь, за вказівкою (Закінчення на стор. 3-й)

Ст. Федорівський

ЦЕРКВА І НАЦІЯ

(До 50-ї річниці УАПЦ)

Українська Православна Церква, як і український народ, пройшли важкий і кривавий шлях боротьби за власне існування. У цій році минає 50-та річниця відновлення Української Автокефальної Православної Церкви. І ми, українська еміграція, маємо священий обов'язок величаво відзначити цю історичну дату не лише Богослужбовими, але й спеціальними академіями, присвяченими відновленню УАПЦ в 1921 році.

Щоб краще уявити мученицький шлях нашої Церкви, я дещо відступлю в історію нашого церковного життя, що сфало фундаментом національно-к у лтурного життя й розвою нашого народу.

Отже, формально за дату прийняття християнства нашим народом прийнято рік 988-й, коли великий князь Володимир прийняв християнство, хоч воно було відоме в Київській Русі і Українці ще за часів князя Олега. За часів княгині Ольги існувала в Києві християнська церква і вже був приготований ґрунт для християнства. Князь Володимир був знайомий із християнством, тим більше, що свої дитячі роки прожив у дворі бабці княгині Ольги.

Князь Володимир, прийнявши християнство від греків, привіз із Візантії до Києва митрополита Леона. Візантійський патріарх Фотій планував через своїх митрополитів та єпископів тримати політичну зверхність над Київською Руссю, але це йому не вдалося через відданість та постійні війни, які порушували безпосередній контакт з Руссю.

Найуспішніше поширювало християнство на українських землях за князя Ярослава, названого народом Мудрим: він велику увагу приділяв побудові нових храмів, заведенню освіти та наділяв земельними посідами монастирі, в яких розвивалися письменність та мистецтво. З іменем ки. Ярослава зв'язано побудову храму св. Софії в Києві, а також і те, що він на київській митрополічній престолі хотів мати список українців і такі добивався того, що Київську митрополію очолював український єпископ Ларіон. Українська Православна Церква формально підлягала Візантійському Патріархату, але фактично була незалежною.

Розділення К і і вської Русі — України та погромницький напад монголо-татар 1239-40 років спустошили українські землі, і центр культурного та церковного життя пересунувся з Києва на західні землі, у Волиньско-Галицьке князівство часів Романа і Данила. Та й це князівство під ударами татарських наїздів та воєн з Угорщиною проіснувало лише 150 років і разом із північними українськими землями попало під протекторат поганської Литви. Але в Литовській державі українські магнати займали високі

державні посади і українська християнська культура мала великий вплив на литовську державу.

Однак і для західних українських земель прийшли сумні часи в період так званої Кресової унії 1385 року, коли Литва через свого князя Ягайла, який одружився з польською королевою Ядвігою, злилася в одну державу з Польщею й прийняла католицьку віру. Внаслідок цього подання польська шляхта 1387 року взяла під повну зверхність галицькі землі і почала католічити українське населення та закріплювати його під владою польських магнатів. Польський король із шляхтою вживали брутальних засобів, переслідуючи українців на західних землях і поступово добиваючись до центральної землі України. До кріпацької праці змушували не лише "черня", а й православних священників.

На цей час в Україні виростає нова суспільна верста, козацьчина, яка набирала сили і стає з оборою українського православ'я. Гетьман Сагайдачний висується в Київське Братство з усім козацьким військом, приймаючи таким чином Братство під свою опіку.

1620-го року Єрусалимський патріарх Теофан іхав у московське царство і козаки запросили його зупинитись у Києві та висвятити православних владик для української УАПЦ. У братській монастирській церкві патріарх Теофан висвятив на митрополита колишнього ректора братської школи Іоана Борецького, а другого тодішнього ректора Мелетія Смотрицького. І так відновилась київська православна митрополія.

Ця подія сильно налякала польську шляхту, але вона, хоч і намагалась компрометувати нових владик, була безсила супроти козаків. Кілька років пізніше, 1627 року, новий архимандрит Перечської Лаври, наступник Копистинського, енергійний "досвідка земель молдавських", Петро Могила, заснував власну колегію при Перечеському монастирі, яка стала культурним центром українського православ'я.

Пізніше, як ми знаємо, по нещасливішому Переяславському договорі Б. Хмельницького з Московією і внаслідок віроломства Москви, Україна й її Церква попали в повну залежність від Москви. "Року 1686 московський уряд, користаючи з того, що царгородський патріарх перебував під владою магометанської Туреччини, підкупив турецького везира, який натиснув на патріарха, і Українська Православна Церква патріархом була передана в невольницьке московське державне уряду". (М. Грушевський).

Як бачимо, від часу прийняття Україною християнства 988 року і до часу передачі української Церкви Москві 1686 року Українська Православна Церква проіснувала 698 років, з 1686 ро-

ЗАНЕДБАНА МОВА

У київській "Літературній Газеті" з 17 серпня ц. р. надруковано рецензію Миколи Пилинського на книжку Максима Рильського "Ясна зброя". (Стаття Упорядкував Г. М. Колесник. В-во "Радянський П і с ь менник", 1971). Рецензія має заголовок "Плекайте мову..."

Пилинський пише: "Ще недавно, якихось 20-25 років тому, культура мови розгальовувалась, як мистецтво гарно говорити і писати або як елементарну грамотність. У нас на Україні саме Максимом Рильським значною мірою завдячуємо, що культура мови перетворилася на цей невеликий, але справжній науку, на молоду галузь мовознавства зі своїми важливими проблемами... Матеріали у книзі, — пише Пилинський, — наукові й публіцистичні, закликають любити рідне слово, вивчати, розвивати й бо- ротися за його красу".

Колі серед тих матеріалів є й публіцистичні, значить книжка призначена не тільки для вчених дослідників, але також для кожного шавувальника рідного слова". Таких шанувальників є в Україні напевно мільйони. Але як їм довідатись, про думки Рильського, коли цю його книжку видано — як свідчить П і л и н с ь к и й, всього у 6,000 примірниках? Хіба це не глум?

А хіба ж це не ще більший глум, що в Україні про культуру українського слова, української мови майже зовсім не дається? Не будемо голослити, посвідомимся знов таки "Літературно Україною" з 24 серпня ц. р. Там у рубриці "Навколо слова" знайдемо статтю пєсєієркері Неоніла Сажнюка п. з. "Про «синю книжечку» Інституту Мовознавства". Неоніла Сажнюк пише:

"Тоненька книжечка в півку і до революції 1917 року, тобто 231 рік наша Церква знаходилась під московським синодальним Церквою. Тільки Урядом Української Народної Республіки 1-го січня 1919 року був виданий закон про відновлення автокефалії Української Православної Церкви".

У жовтні 1921 року в храмі Святої Софії в Києві відбувся перший Всеукраїнський Православний Собор, на якому стверджено автокефалію Української Православної Церкви. Так відновилась УАПЦ, і з волі всього Собору Василь Липківський одержав титул митрополита Київського і всієї України. Два роки пізніше УАПЦ мала вже 26 єпископів, понад 2500 священників та більше як 2000 парохій.

Однак доля не судила розвинути УАПЦ в повній силі, і московсько-комуністичний режим 1926 року заборонив митрополітові Василю керувати українською національною Церквою. Ієрархи Російської Церкви допомогали советському режимові поборювати Україну й релігію її народу. Про без(Закінчення на стор. 3-й)

ку і до революції 1917 року, тобто 231 рік наша Церква знаходилась під московським синодальним Церквою. Тільки Урядом Української Народної Республіки 1-го січня 1919 року був виданий закон про відновлення автокефалії Української Православної Церкви".

Як бачимо, росіяни про культуру своєї мови дбають добре. А в "суверенній" Україні чомусь болять робити так само у відношенні до української мови. Цим тільки підтверджуються закиди, що українську мову, а зокрема публікацію книжок і газет українською мовою, тримається тільки як покритишку, а під тією покритишкою робиться все, щоб її якнайскоріше задупити.

або.

Ол. Грановський

У 70-РІЧЧЯ ІНЖ. СТ. КУРОПАСЯ

ТВОРЧІЙ ШЛЯХ ДО ІДЕЇ

(Слово на бенкеті в травні 1971 р. в Чикаго)

(1)

Вельмишановний і Дорогий Друже Інженере! Пане Сенаторе Українського Націоналістичного Руху!

Як одному з Ваших давніх приятелів, який зазіп'янався з Вами скоро по Вашім приїзді до Америки, дозвольте мені щиро привітати Вас із Вашим 70-літнім ювілеєм плідного життя і творчої праці. Ваш шлях життя не був порожнім, навпаки, — він був вивиснений пильною і сумлінною працею на різних поємах суспільно-громадської та політичної праці для добра і слави українського народу, як і добробуту Америки.

Я почувався сьогодні до обов'язку виконати три функції:

По-перше: Передати Вам і Вашій Родині від себе особисто і від своєї родини якнайширші привітання і поздоровлення з приводом Вашого 70-літнього ювілею і побажати Вам багато здоров'я, сил і витривалості на многі літа для дальшої праці. Щастя Вам, Боже!

По-друге: Я маю приємність і припорушення від Ваших побратимів у Міністерстві вручити Вам Почесну Грамоту в цей день Вашого Святого Ювілею за Вашу невтомну працю в гущі української спільноти в Америці. Це є Грамота від 32-го Відді-

лу ОДВУ і 15-го Відділу У-3Х. (Вручас її).

По-третє: Як почесний Голова Центральної Управи ОДВУ, який співпрацював з Вами довгими роками в її рядах, а з глибоким почуттям вдячності і милого обов'язку, прислабую до всіх Ваших добрих друзів із щирим висловом найкращих побажань Вам всього добра, сил і мудрого завзяття для дальшої, так потрібної Вашій праці в рядах Націоналістичного Руху аж до остаточної перемоги ідеї Української Національної Державності.

При цій нагоді уважаю за доцільне висловити кілька думок до Святої Грамоти, яка збралася тут, щоб Вас, пане Інженере, вшанувати, як провідника нашої спільноти, за Вашу наполегливу і жертвенну працю. Велика кількість тут присутніх — це Ваші друзі, старші чи молодші, які не тільки пригадують гарні моменти спільної праці в минулому або на тлі сучасності, — вони ще творчо задіяються в майбутньому для дружньої праці з Вами, бо майбутнє для на-

роду, як і особи, є важливіше. Тому дозвольте мені поділитись своїми думками, які одержав від Ювілейного Руху, рисуючи на розум і натиском на серце для розважання і узгодження.

Провідник — це людина дисциплінованої думки, це особа, яка добровільно і жертвенно віддає свій час, свої знання, свій труд, а ті, що можуть, то ще й кишеню — для ідеї та мети, маючи на увазі добро і поступ свого ближнього чи ширшого суспільства або народу, як і кращого майбутнього цілого людства взагалі.

Українська Нація має визначено мету і завдання, і вона мусить мати своїх провідників, щоб здобути правну волю і національну гідність свого народу в своїй незалежній державі, як рівноправної і рівновартісної самовизначеної держави і визнаної, як такої, в родині інших держав. Понад 50-мільйонний народ, розташований на широкій просторі своєї історичної території, має повне право на свою окремішню національну державність. Бо цей

важливий багіон світової історії, незалежний агрономічний шпихір і, можливо, найбільша чашка пукру в Європі, хоч життя українського народу далеко не солодке в неволі ХХ віку, — не може залишатись надвог під московсько-советською контролюю — як засіб для майбутнього завоювання і поневолення цілого світу, уживаючи для того великі людські та природні багатства України. Тому дії українського провідника вже силою фактів має природно визначити обов'язки і напрями, приречені його приналежності до українського народу. Він мусить бути сумлінним провідником у життєвих інтересах свого народу і його національного майбутнього на тлі збереження і дальшого розвитку багатого культурного спадщини і національних традицій, створених самогущо українського народу в його віковій історії, а особливо за останніх тисячу літ.

Тому провідник, як і людина думки та ідеї, не може залишатись остоною від сво-

го народу і жити лише своїм власним приватним життям, бо воно обмежене. Провідник, як ідея людини, входить в гущу своєї національної спільноти, щоб поповнювати свої власні знання, загартувати витривалість і здобувати сили, щоб духовними потенціалами збагачувати себе культурною спадщиною і досвідом свого народу для боротьби та розвою нації в майбутньому. І цим він, як ідея людини, скріплює себе для творчої праці та для позитивних і вищих цінностей, суспільних і духовних, щоб дати свою власну силу, здібності і творчу працю для майбутнього розвитку своєї нації, а в тім і цілого людства... Сьогодні ми відзначаємо одного із своїх друзів. І цілком природно, охоплюючи думкою життя і працю Вишископанованого п. інж. Степана Куропаса, мусимо і ствердити, що за старим козацьким звичаєм він завжди пильно прислухався до го-

го життя минулого — півстоліття, коли само ім'я "Україна" було порожнім звуком для американської спільноти і навіть ворожим кличем для багатьох обурених та затуманених своїх людей, які турбували свої власної національної української нації, губились по всьх чужих і України в роки спільнот, самі не знаючи, хто вони, і там працювали для чужих інтересів, допомагаючи будувати чужу державу в Європі, а не своєму народові в його боротьбі за національну волю. І в ті тяжкі часи п. інж. Куропас, будучи львівським американським громадянином, зумів, цілком природно і правно, дбати про волю, права і славу свого народу, з якого випливає, і за це він одержав слушне признание, честь і славу для своєї особи в провідних верстах української спільноти в Америці. Бо хто не знає або не чує про Ювілей п. інж. Степана Куропаса?

(Далі буде).

Завершується відзначування 100-річчя Української Академічної Гімnazії

(Закінчення з 1-ої стор.)
матеріалами, що стосуються У.А.Г. та діяльності Ділового Комітету. Організатори цих зустрічей та Діловий Комітет надісять, що вони матимуть подібний успіх, як нещодавні зустрічі члена Редакційної Колегії проф. д-ра Романа Кухаря в Монтреалі та Торонто, на яких буде по-язане корисне з присвяченим.

ПОВІДОМЛЕННЯ РЕДАКЦІЇ

Редакція часто одержує дописи і разом з ними всілякі документи, фотознімки, листи і подібне, з проханнями, щоб їх, після використання, повернули. Від редакції прохання не висилати нам жадних оригінальних документів чи фотознімків, що їх треба повертати. Копії нам цілком застачають, а потреба повертати оригінали тільки комп'ютер підготував матеріали, призначені для Ювілейного Збірника, фото- та джерельними

ПОБАЖАННЯ В ДЕНЬ ПРАЦІ!

УРЯДНИКИ, ЧЛЕНИ ЕКЗЕКУТИВНОГО ПЕРСОНАЛУ

Локалію 32-1

SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION AFL-CIO

ПЕРЕСИЛАЮТЬ ПРИВІТАННЯ І НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ ТИСЯЧАМ НАШИХ ЧЛЕНІВ І ПРИЯТЕЛІВ З НАГОДИ СВЯТКУВАНЬ

ДНІ ПРАЦІ 1971 Р.

THOMAS J. PERRY

President & Business Manager

DOLORES DRAPALA Secretary-Treasurer

CHESTER W. BROWN Vice President

JOSEPH J. BAUMANN Vice President

LUCILLE P. SMITH Recording Secretary

PETER J. McMANUS

General Organizer

Local 32-1

237 East 36th Street New York, N.Y. 10016

28-й ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЬЮАРКУ І ІРВІНГТОНІ, Н. Дж. повідомляє Шановне Громадянство, що

в суботу, 11-го вересня 1971 року в год. 10-12 дня

— відкривається —

ДИТЯЧА СВІТЛИЧКА

В ЦЕРКОВІ ЗАЛІ ПАРОХІЇ

СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

при Сенфорді Ешшо

Внеси до дитячої світлички на місці або телефоном:

373-6591

IV КРАЙОВИЙ З'їзд

Товариства Української Студентської Молоді ім. Миколи Міхновського в ЗСА

П'ятниця, 10-го вересня 1971 року

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ в залі Дому "Орлан" при 9740 Conant Ave., Detroit, Mich. Початок о год. 8-й вечора.

Субота, 11-го вересня 1971 року

Wayne State University, Anthony Wayne Dr. & Warren Ave., Memorial Hall, Room "B", Detroit, Mich.

1. Реконструкція Делегатів і Гостей від год. 9:30-10:00.
 2. Відкриття IV Крайового З'їзду. год. 10 перед пол.
 3. Затвердження пропозиційного порядку нарад.
 4. Вибір Президії З'їзду та Комісії:
 - а) Мандатно-верифікаційної
 - б) Номінаційної
 - в) Резолюційної
 - г) Програмової
 5. Відчитання і прийняття протоколу з III З'їзду
 6. Прийняти
 7. Звіт:
 - а) Крайової Управи
 - б) Крайової Контрольної Комісії
 8. Дискусія над звітами
 9. Удільня абсолютній уступальним керівним та контрольним органам Крайової Управи Обдова перерва
 10. Доповідь: год. 2:00 по пол.
 - а) мгр. Аскольд Скальський — ідеологічна
 - б) мгр. Роман Семько — програмова
 11. Дискусія над доповідями
 12. Звіт Комісії:
 - а) Мандатно-верифікаційної та його прийняття
 - б) Програмової та його прийняття
 - в) Номінаційної та вибір Крайової Управи і конт. Комісії
 - г) Резолюційної та прийняття резолюцій
 13. Справи різні
 14. Закриття З'їзду
- ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА ТАНЦЮВАННЯ о год. 8-й вечора в залі Дому "Орлан" при 9740 Conant Ave., Detroit, Mich. До численної участі запрошуємо наших членів, заінтересованих студентів та Українське Громадянство.
- КРАЙОВА УПРАВА ТУСМ в ЗСА

ЦЕРКВА І НАЦІЯ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Турбівської парафії, протоієрей Топіцький — настоятель Ново-Гребельської парафії та інші.

На закінчення згадаю про долю визначніших діячів У-АПЦ.

Митрополита Василя кілька разів арештовували московські чекісти, а в 1938 році арештували і дальша його доля невідома.

Митрополита Миколу арештовано 1930 року і відправлено в Ярославський політизолятор, а пізніше безнадійно хворого перевезено в ленинградський психіатричний лікарню, де й по ньому 1935 року зник слід.

Володимир Чехівський а-рештовано 29 липня 1929 року і засуджено на процесі СВУ 1930 року до розстрілу. Розстріл замінено на десять років ув'язнення в суворій ізоляції. Спершу ув'язнення В. Чехівський відбував у Києві, а потім у Ярославському політизоляторі. В 1933 році відправлено його на Соловківський острів, в 1936 року НКВД підвело йому ув'язнення і вислало, без права перепишки, що означало розстріл.

Так московський імперіалізм знищує національну свідомість українського народу — Українську Автокефальну Православну Церкву і її будівничих. І хоч Москва знищила УАПЦ та численних проповідників слова Божого, їхній муштруків шлях був вічним дороговказом нашої народної боротьби за рідну Церкву і волю для України.

ОБОРОНА КИЄВА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

камні Хрущова, замінували на Хрещатику всі будинки, в яких могли б розташуватися німецькі штаби, а також Успенський собор в Лаврі, знищили електрику, водогін і висадили в повітря всі мости. Запади харчових продуктів викладали воні в Дніпро, прирікаючи населення на голод.

19-го вересня 1941 року німецькі війська зайняли столицю України. У своїх споминах німецький старшина Г. Арлянд писав у "Дойче Зольдатен - Цайтунг": "21-го вересня 1941 року поїхали ми в напрямку Києва. Столиця України в міжчасі пала. На передмісті, через яке ми переїздили, не було

150 000 ДІТЕЙ У МУЗИЧНИХ ШКОЛАХ

За даними київської газети "Культура і Життя" з 29 серпня, в Україні цього навчального року вивчатимуть музику і спів у дитячих музичних школах кругло 150 тисяч дітей. Повідомлено, що тільки дві музичні школи дістали цього року власні нові приміщення: у Житомирі і в Полтаві. У м. Миколаєві відкрито культосвітній факультет Київського Інституту Культури, що готуватиме спеціалістів з вищою освітою, для клубів, палаців і будинків культури та бібліотек. На факультет прийнято 210 юнаків і дівчат.

НА ФІЛІППІНАХ АМЕРИКА ПЕРЕДАЛА місцевим властям американську морську — летунську базу в Капіте. Філіппінські націоналісти домагалися віддавання ліквідації американських військових баз. Проте місцеве населення стурбоване, бо триває поважний зарібок, що його мало від американців.

Юнак-пластун у Торонті скомпонував „Українську Респодію“

Торонто. — Одинадцятирічний український юнак Василь Сидоренко, член Пласту, учень англійської середньої школи й Школи Українознавства, здібний учень малювання, розпочав з минулого року компонування власних музичних творів. Він зразковий студент у канадській Консерваторії, в класі проф. Лемонда, і одночасно вивчає музику та композицію у п-ї Антонини Ярошевич. Оперування журналом УНСоюзу "Веселку", подвійне літнє число, з віршем Л. Полтави "А мала качечка", ілюстрованим 12-річним Юркою Кухом з Джерзі Ситі, Василь Сидоренко скомпонував до нього на "Пластовій Січі" в Грейфтоні, Онт., музику й переслав для друку у "Веселку". Мелодія настільки приємна й цікава, що після з нотами буде напевно опублікована. Дотепер Василь Сидоренко написав "Сонат у Е ч. 1" для фортепіано, "Марш перемоги", "Вальс", "Рондо", "Українську Респодію" в А. ч. 1, "Етюд" і "Ноктюрн" та першу музику до українського тексту до згада-

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

ВШ. Мгр. В. Ж., Нью Йорк: Комунікат про "Конгрес української волі політичної думки" могли б використати тільки з поданими рівночасно точнішими інформаціями про нараду 6-го серпня, про яку там згадується.

ВШ. М. С., Дітройт: Оправдуюсь, що допис про святкування Тисячя Повстання Наций у Вашій газеті надіслали з опізненням, бо були на вакаціях. Багато з наших читачів були б Вам вдячні, якби Ви сказали де і як можна дістати вакації від 16-го липня до 22-го серпня. Проте, допис використасмо.

ВШ. П. Н., Філадельфія: Не турбуйтеся і не вибачайтесь, що листа з докорами і жалю до "Свободи", признаючись до ілюзій редакції, вислали помилково так до "Свободи". Таке трапляється й іншим, включно з редакцією "Свободи".

ВШ. Л. Т., Торонто та інші: Можемо Вас запевняти, що "Свобода" не перестала інтересуватися подіями в наших Церквах, які турбують їх долю. Ми продовжуємо друкувати всі листи, що надходять до редакції, включно з редакцією "Свободи".

ВШ. М. Ш., Ірвінгтон: Радус нас, що Вас зацікавила стаття п. Янова "Віржа — джерело багатства". На жаль, у нас такий звичай, що ми з редакції чи адміністрації не видаємо адрес наших дописувачів чи передплатників.

без їхньої виразної згоди. Вашого листа переслаємо авторові статті і він, як уважаємо, має право сам відповісти на Ваш лист.

ВШ. Т. С., Рочестер: Радимо Вам порозумітися з п. Олегом Весоловським в Чикаго. Він також називав редакторів "хаманом", хоч і з цілком протилежних причин, ніж Ви. Буде Вас двоє, зможете заложити клуб.

ВШ. П. К., Дітройт: Дякуємо за уяву та за гратуляції для д-ра Михайла Логана за те, що він до своєї медичної професії додає ще й літературознавчу. На жаль, згадаю про цього — як пише — "достойного лауреата Доктора", що став літературознавцем у повидомленні української радіопрограми п. Шарвана з Боффало, була звичайним "дружарським чортком", що його також інші огляди і рецензії передавали на зазначеній радіопрограмі також доктор, але не медичний, і також Михайло, але ЛОЗА, відомий і заслужений наш літературознавець, від років дописувач до "Свободи". Д-р Михайло Логан живе в Сиракузах і хоча не чує йому й література, проте дописує переважно на загальногромадські теми та інформую про життя буття своєї громади. Окреме, за Вашим дозволем, погра-туємо до д-ра Михайла Логана за його шляхетну медичну професію та зацікавлення громадськими справами. А за "чортка" прохаємо вибачення.

Звернення до українських видавничих установ і громадян

У зв'язку з оснуванням Центру "Програми Дослідження Етнічних Публікацій" у Кентському Стейтському Університеті вирішено окрему увагу присвятити вивченню розвитку української преси й видавництва і загальній історії української громади в ЗСА. Ця діяльність досліджує до тепер зовсім замедлена в студійній і науковій програмах американських наукових установ.

Цим шляхом звертаємося до українських видавничих установ і людей доброї волі допомогти нам в праці й безкоштовно надіслати до наукового Центру українські книжки і журнали. Всі ці видання стануть першоджерельним матеріалом у історичних і бібліографічних дослідженнях, а рівночасно збагачатимуть українську університетську бібліотеку КСУ. До уваги просимо брати річницю українських журналів видаваних в ЗСА, Канаді й Європі, українські книжки, календарі, пропам'ятні книжки, тощо. Дуже побажало, щоб видавництва українських щоденників і тижневиків уфундували мікрофільми з їхніх часописів. Просимо Редакції українських місячників, кварталників та інших періодичних і неперіодичних публікацій надіслати бажучи члена їхніх журів, а також попередні річниця. Заможніших добродіїв просимо надіслати грошеві

НЕВІДОМА ПОШТОВА ОПЛАТА

Київські і львівські газети помістили 27 серпня "Коронні сигнали", між якими згадка, що на головний поштів у Львові немає ніяких підписників, і не відомо, скільки коштує лист, пошта, пакунки і т.д. "Буває й таке, що деякі поштові працівники беруть різну оплату за однакові відправлення". Преша піддає думку, що треба не тільки випустити настінні "директори", а й подавати ціни в календарях тощо, щоб уникати непорозумінь та ошукаництва.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до пресового фонду "Свободи" та її видань: англійського "Українського Тижневика" і дитячого журналу "Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛІСТА, Ч. 18.

Т-во Української Кооп.	2.00	І. Генерал, Лінбрук	2.00
"ТУК", — Чикаго \$ 100.00		М. Дикун, Нью Брітєн	2.00
І. Майка, Балтимор	20.00	П. Залуга, Дітройт	2.00
І. Прегар, Міннеаполіс	20.00	І. Клеменчук	
Д-р Р. Смік, Кол Сіті	18.00	С. Атлєбров	2.00
М. Вороневич		О. Козар, Трентон	2.00
Гайдел Парк	15.00	М. Крук, Тейлор	2.00
О. І. Л. Левицький, Лос Анджелес — з нагоди вичина	15.00	А. Лужба, Ст. Кетрін	2.00
Родина Новак		Е. Луцький, Вудайд	2.00
Лос Анджелес	10.00	С. Мотрович, Акрон	2.00
М. Назар, Ньюарк	7.00	В. Павлюк, Шперон	2.00
М. Срілєцька, Монтреаль	7.00	І. Попович, Клівленд	2.00
Г. Турчан, Феніксвилл	7.00	С. Ридко, Гарфторд	2.00
І. Попович, Вруклін	5.00	О. Сарахман, Честер	2.00
Н. Вілоу, Рочестер	5.00	К. Тутка, Тейлор	2.00
І. Дубовий, Воррен	5.00	А. Холєвко, Веллєно	2.00
М. Костишин, Лінбрук	5.00	М. Хоменюшко	
Пласт, Янгстаун	5.00	Ірвінгтон	2.00
Т. Шпікула, Чикаго	5.00	А. Цигурчин, Джерзі Сіті	2.00
П. Мак, Вадсорт	4.00	М. Шевчук	
І. Міроноук, Лєнсінг	4.00	Ст. Пітерсбург	2.00
М. Сенко, Нью Брітєн	4.00	С. Шилєвич, Трентон	2.00
Н. Стеткевич, Воррен	4.00	О. Левіцька, Філадельфія	1.75
Морріс Плейнс	3.90	П. Лєшин, Спрінгфілд	1.40
А. Сенишин, Трагінтон	3.80	В. Мадич, Дітройт	1.25
Ю. Головатя, Торонто	3.00	Б. Кінах, Солт-Ст. Марі	1.25
С. Іванчик, Лос Анджелес	3.00	О. Горбачевська, Янгстаун	1.20
М. Команоский, Філадельфія	3.00	А. Дитріч, Боффало	1.10
А. Кумфорт, Крімідж	3.00	Я. Вукачевський, Ніксон	1.00
О. Макар, Дітройт	3.00	В. Ворух, Нью Йорк	1.00
С. Сіхарук, Масс.	3.00	Д. Гнатів, Пітсбург	1.00
В. Лєнський		В. Котик, Дітройт	1.00
С. Сілар, Спрінг	3.00	М. Кулінчин, Балтимор	1.00
Г. Паричук, Ляшин	2.30	Ф. Маркевич, Чикаго	1.00
М. Вінарський, Філадельфія	2.20	М. П. Маширши	
Н. І. М. Варний, Оберлін	2.00	Філадельфія	1.00
В. Вілан, Рочестер	2.00	Г. Переч, В. Чикаго	1.00
С. Геба, Ляшин	2.00	А. Соколев, Гейтремк	1.00
		С. Стадник, Чикаго	1.00
		В. Чавє, Вайон	1.00
		Е. Ясенювський	1.00
		Джерзі Сіті	1.00



З великим смутком повідомляємо, що в середу, 1-го вересня 1971 року в Сітлі, Ват., після важкої недуги померла

АНТОНІНА ОЛЕКСІВНА

ВЕТУХОВА

ЗАУПОКИННА СЛУЖБА БОЖА І ПОХОРОН відбудуться в суботу, 4-го вересня 1971 р. о год. 9-й ранку на Українському Православному Цвинтарі в С. Банд Бруку, Н. Дж.

РОДИНА ПОКИННО



В ПЕРШУ ВОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

сл. п. Полковника ТИМОФІЯ ШКАРУПИ

буде відслужена

ПАНАХИДА

в ПОНЕДІЛОК, 6-го ВЕРЕСНЯ 1971 р. о год. 10-й рано в Укр. Правосл. Церкві СВ. АНДРЕЯ в Салт Банд Бруку, Н. Дж. По Панахиді відбудеться

ПОСВЯЧЕННЯ ХРЕСТА НА МОГИЛІ ПОКИНОВОГО Друзі по Зброї! Знайомих просити в той день помолитися за упокій Ного душі. Жінка АНТОНІНА, Діти І Внуки

Пам'яті Покиного, донька ТАМАРА ДЕМЕР складає 25.00 дол. на Хрест Героїв в Банд Бруку, Н. Дж.

Розбудова Українського Американського Городянского Клубу у Філадельфії, Па.

Український Американський Городянский Клуб у Філадельфії, Па., це перший мостовий причілок, що його наші піонери, з першим українським епископом у ЗСА, Кир Сотером Ортинським, здобули на вільній землі Вашингтона, на церковному, культурно-освітньому й економічному полях. Відтоді почалося закріплення українського життя не тільки в першій столиці ЗСА у Філадельфії, Па., але по всьому.

Нашим сучасним завданням є розбудовування цього першого історичного багатогранного українського культурного розміру, що відповідають характерові тугинської країни. Біля нової катедрі, зможемо збудувати величавий дім, центр українського життя не тільки для Філадельфії, але й для всієї української еміграції в ЗСА, а то й інших країн, — що своїми розмірами охопить і велику модерну залу для імпрез, вистав, забав і т.п.

У запланованій будівлі зможе міститися найбільше скучення рідношлюбного українського життя, суботньої української школи, курсів українознавства для старших, а то й Вільного Національного Українського Університету. — Приміщення на тисячів нашої молоді і старших в просторих залах із модерним шкільним приладдям, бібліотекою, архівами, галереєю образів, кінофільмами, тощо. У великому домі нашого клубу міг би міститися великий український професійний театр, дуже важливий чинник для збереження національної свідомості, як це було на рідних землях. Тут може бути також осередок спортивного і розвагового життя, дуже важливого для української молоді — з грищем, басейном і т.д.

Нова Управа УАГКлубу в 1971 р. послідовно стрімить до здійснення цих задумів. У її склад входять: п. Александр Яремко, голова, п. Володимир Борисевич, заступник голови, п. Микола Савицький — скарбник, інж. Михайло Ніч — рекордний секретар, мгр Володимир Яцив — фінансовий секретар, (він веде й фінансову господарку клубу); — директори: п. адр. Володимир Дармограй, п. Дітріх Слободян, п. Михайло Смайлі, мгр Теодозій Онуферко, п. Іван Роба, п. Юрій Алянок, п. Іван Хитрук, та п. Іван Дуда. Контрольна Комісія: інж. Іван Харамбура, голова, члени: п. Михайло Хомині і п. Володимир Москоз.

Нові працівники нашого клубу, пп.: Василь Яхвас, „стюард“, п. Дмитро Шелева, п. Олекса Меунь, та інші, — совісно виконують свою працю.

Упродовж 6-ти місяців, у 1971 р. (від 1-го січня), нова Управа добила значних успіхів: значно збільшилася кількість членів, зросли обороти, фінансова проблема розв'язана, а економічні клопоти, спадок з попереднього року, розв'язалися, як зловісні примари.

На найближчу мету нова Управа намітила:

1. Покращення культурно-освітньої праці. В п'ятницю й суботи будуть: висвітлювані кінофільми з української історії й культури й виготовлені реферати, а „жива газетка“ порушувати актуальні події й проблеми.

2. Оживлення спортивного руху на власній великій площі довкола клубу, а зимою порою в своїй великій залі, кошківки, відбиванки, пінг-понг, тощо.

3. Відкриття в залах клубу, на новому, українознавчій суботньої школи, під патронатом Шкільної Ради в Нью-Йорку, а під безпосереднім керівництвом досвідченого й заслуженого педагога проф. Івана Попа. Адміністрація школи буде в руках мгр-а Володимира Яцива, який виявив себе незвичайно метким і енергійним працівником на народній ниві.

Крім цих завдань, намічено відбудити, весели, День зустріч з піонерами, засновниками клубу й їхніми родинами. Це свято охопить широку культурно-розвагову програму. Це буде день відзначення наших піонерів, та наявне засвідчення латинської сентенції, що „latine summa petuntur“.

Нова Управа старатиметься здійснити ці намічені плани.

П. Я.

РОМАН РУДИНЦЬКИЙ ПРОФЕСОРОМ УНІВЕРСИТЕТУ СІНЦІНАТІ

Відомий своїми міжнародними успіхами український піаніст-віртуоз Роман Рудинський, від 4-ох років (від свого 23-го р. життя) член факультету Високої Музичної Школи Університету Індіана в Блумінгтоні, іменований тепер членом факультету Університету Сінсінаті, Огайо, з почесним званням „artist-in-residence“. Така позиція, однака в цілому університеті, стосується мистецтва, який має бути зразком як для факультету, так і для студентів.

Роман Рудинський, член УНСОЮЗУ, розпочинає свої нові обов'язки з початком вересня.

Н. Н.

СТУДЕНТИ-ЧУЖИНЦІ В ОДЕСІ

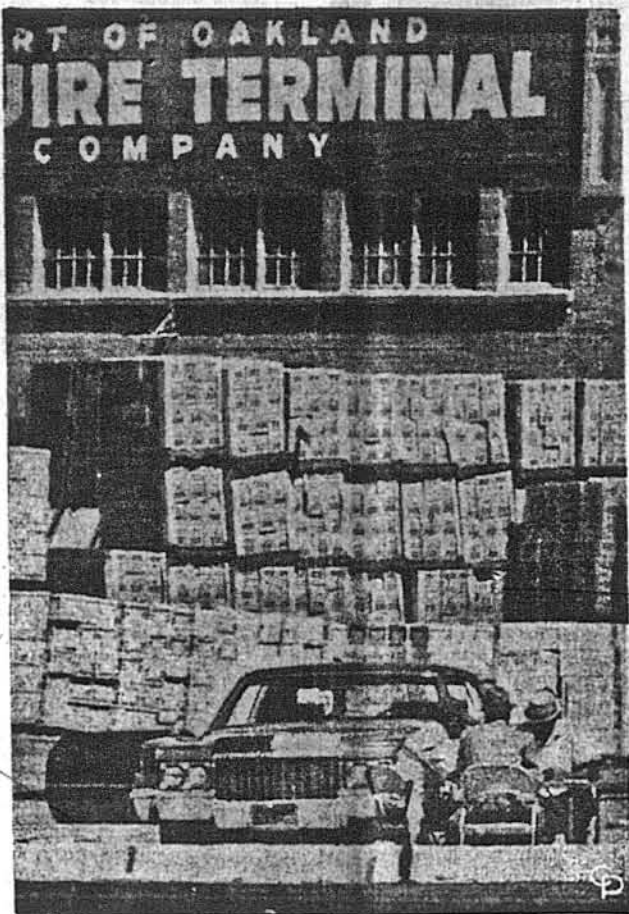
„Радянська Україна“ з 27 серпня сповістила, що в Одесі студіюють „кілька сотень студентів чужоземних держав“. Деяка частина з них саме захистила свої дипломи і збирається повертатися додому. Найбільше було із В'єтнаму, Індонезії та Болгарії. Перед від'їздом випускників чужинців запросили на зустріч у залі Технологічного інституту. Головою окремої Ради в справах студентів-чужинців у Одесі є ректор того інституту В. Чайковський.

ся здійснити ці намічені плани.

Нам потрібні українські катедри в Гарварді, церкві в Римі й Університеті — там же, катедра в Філадельфії, пам'ятник Тарасові Шевченку в Вашингтоні і т.д. Але не менша є печуча комичності побудови Народного Українського Дому в Філадельфії. Тому то усі наші суспільно-громадські організації, фінансові установи, Братські забезпечені організації та інші установи колючо повинні поділитися тисо справою та після громадського обговорення й одобрення, приступити до реалізації великого діла!

П. Я.

СПАРАЛЖУВАВШИ КОРАБЕЛЬНИЙ РУХ І ТОРГІВЛЮ, ПОРТОВІ ВАНТАЖНИКИ ГРАЮТЬ В КАРТИ



Страйк портових вантажників на Західному побережжі уійшов уже в третій місяць тривання. В наслідок страйку припинилися майже цілком торгівля в більшості міст на Заході Америки. Десятки кораблів з імпортованими товарами стоять неввантажени. На фото, портові вантажники у пристані в Окленді, Каліф., грають в карти під горою „заморожених“ їх страйком скринь із товарами.

Тиждень Поневолених Націй у Дітроїті

Святкування Тижня Поневолених Націй, відбувалися впродовж трьох днів, а це 16-го, 17-го і 18-го липня, на площі за Кубо Голлі. Цього року в святкуванні брали участь 14 національностей. В програмі були мистецькі виступи поодиноких національностей від год. 7-11 ночі кожного дня. Учасники добрали до програм найкращі свої сили, щоб гідно себе зарекоментувати. Словаки і мадяри запросили свої ансамблі з Торонто. З нашої сторони в програмі брали участь два ансамблі а це: Бандуристів, під проводом п. П. Потапенка, та Народних Танків, під проводом п. І. Драгиди-Кульчицької. Це було свого роду мінаціональне мистецьке змагання, яке наші ансамблі заслужено виграли.

В суботу 17-го липня представники поодиноких національностей зі своїми прапорами зібралися у фойє головної бібліотеки до год. 4.30 радний міста Дітроїт, п. Вежбіці, перетяв ленту й відкрив виставку мистецтва, преси і книг Поневолених Народів: відтак прочитав прокламацію, видану посадином міста. Описали учасники поїхали автами головною вулицею на площу. Авта замасно національними і американськими прапорами й обвішано відповідними транспарантами: цим зацікавилися прохожих, яких велике число прибуло на площу.

На площі—вже багато людей; багато з них у своїх національних строях. Прапороносці зі своїми прапорами усталилися позаду сцени. П-і Христина Липецька відповідала американський гимн, а о. Бернард Панчук провів молитву. П. В. Федорак відкрив Маніфестаційні Збори. По корот-

Маруся Сисак

Торгівля овочами у Львові

Чотири різні управління керують системою торгівлі овочами у Львові. „Частогусто між ними виникає непорозуміння, відомча незгоду, а то й просто нерозбериха“, інформувала „Радянська Україна“ з 27 серпня. В крамничих створюються черги, і навіть редьки, кропу, петрушки, капуста „не завжди відстають“ серед літа. „За півстотню магазинів прикріплено тепер 25 автомашин, не всі вони до того ж пристосовані для перевезення овочів“. У висліді — багато зіпсованих овочів і фруктів, яке вантажать в одні авто: помідори, капусту, огірки, моркву, буряки, „і не дивно, що все це часто прибуває до магазинів уже без належного вигляду“. На це-

Там, де перед атакою тупів і бонгів змовники заручили почувалися безпечними.

СПОРТ

УКРАЇНЦІ В СПОРТІ

ЛЕГКА АТЛЕТИКА. На Х змаганнях за чемпіонат Європи з легкої атлетики, що проходили в місті Гельсінкі (Фінляндія), перше місце зайняла збірна команда НДР. Німецькі спортсмени здобули 32 медалі, в тому числі аж 12 золотих. На другому місці опинилася збірна СРСР, третє місце — збірна СРСР. З дев'ятих золотих медалей, здобутих советськими спортсменами, п'ять — це заслуга репрезентативів України. Борзов переміг на дистанції 100 і 200 м, Аржанов в бігу на 800 м, Ф. Мельник в киданні диском, Смага в ході на 20 км. Крім цього українські чемпіони здобули кілька срібних та бронзових медалей, між іншими Ахметов був другим у стрибках у висоту, а Бондарчук третім у метанні молота. Здобуті медалі дають українським спортсменам IV місце в Європі.

Підвели гроші своїх болельників спортсмени Польщі. За кількістю медалей поляки опинилися на сьомому місці.

ФУТБОЛ. В Гданську розіграно матч між футбольними збірними Польщі та Советського Союзу. Зустріч закінчилася рахунком 1:1. М'яч у ворота поляків забив гравець київського „Динамо“ — Колодотс. Крім нього, в команді грали ще троє інших киян — Мунтян, Матвієнко та воротар Рудаков.

У СПАРТАКІЯДА НАРОДІВ СРСР. У Спартакіяді закінчилася в загальному перемогою збірної команди РРФСР. На другому місці опинилася команда Москви. Третє місце зайняла збірна України. Окремі українські команди перемогли сім разів. Українці зайняли перші місця у боротьбі самбо, водному поло, легкій атлетіці, парусному спорті, плаванні дивчат, ручному м'ячі жінок, лучній стрільбі. Українські команди зайняли також 9 інших місць, сім третіх та кілька четвертих і п'ятих.

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

будинки, бізнес або землі звертайтеся до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6406

ДИМ

2 спальні, рай на провінції, ніколи не виснажений потік, близько добрий гайний, спокійна атмосфера, 2 акри, частинно узембляно, \$18,500. Умови сплати.

MORRIS SIMS, Broker
Kerhonkson, N.Y. 914 626-7462

Реальність — Забезпечення — Подорожі РЕАЛЬНІСТЬ (REAL ESTATE)

Належимо до Multiple Listing. Масо великий вибір домів на продаж в гарних, чистих, спокійних околицях Flushing, Bayside, Whitestone, Beechhurst, Fresh Meadows, Douglaston, Little Neck.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (INSURANCE)

На дом, авто, та торговельні підприємства.

ПОДОРОЖ (TRAVEL)

На Україну та до всіх інших країн. Можливість їхати самим або з своєю власною групою. Ми притоварили кожну деталь вашої подорожі. Також масо цілий ряд місцевих та чужоземних подорожів та екскурсій. Всі інформації та обслуговування безкоштовні.

Одиноке українське бюро цих справ у Flushing, Queens, c

SCOPE AGENCY

ДМИТРО ГОРБАН — власник
Телефон (212) 357-5400
192-12 Northern Blvd. FLUSHING, N.Y. 11358
Щодня від 10 до 6 год. веч., суботи до 5-01

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА,

11-го ВЕРЕСНЯ 1971 р.

БРУКЛІН, Н. Й. Квартальні збори Т-ва В. Хмельницького — 158 В'їд. о год. 7-18 веч. в УНДомі, при 216-218 Гренд Стріт. Проситесь вивістити вкладки до 25 кожного місяця. — П. Польний, пред., М. Кіт, рек. секр.

НЕДІЛЯ,

12-го ВЕРЕСНЯ 1971 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 367 В'їд. о год. 1:30 по пол. в Українсько-Американському Клубі. П. Дзюба, пред., М. Лилак, кас., В. Попович, секр.

ВЧІТЬСЯ ПО-АНГЛІЙСЬКИ ПРИ "NYU"

14-тижнева програма в день, ввечері і в суботу. Курси: англійської торговельної кореспонденції, граматики, читання, справлення акценту і мовна лабораторія. Реєстрація від 7-го до 25-го вересня 1971 року. Курси починаються 20-го вересня 1971 року. За інформаціями телефонуйте: 598-3931 або пишіть: THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE 1 Washington Square N. New York, N.Y. 10003

CATERERS

LENOX CHALET CATERERS

Люксове балетна зала на всі нагоди, приміщення на 100 до 500 осіб. Добрі прийняття на всі весілля. Низькі ціни, холодна зала. За інформаціями телефонуйте: OR 3-1890. 254 East 2nd St. N.Y.C. (Exit Houston St.) East River Drive. 15 Minutes from all Boroughs.

ПОТРІБНО

ЧОЛОВІКА

зі знанням у ладунанні і відборі посилок. Голоситесь особисто від 9 р. — 1 по пол. PODAROGIFTS INC. 240 — 5th Avenue (між 27-28 вул.) NEW YORK, N.Y.

Розшуни

Пошуку у Франції за ПЕТРОМ КУХАРЧОМ, МИХАЙЛОВИЧ, уроджений 1904 р., в с. Діссятках, пов. Стрий, об. Львівська. Він виїхав до Франції по Першій Світовій Війні і там проживав. Хто знав би про нього або він сам, прошу ласково повідомити на адресу: Кухар Михайло, с. Миколи 3223 Library Avenue Cleveland, Ohio, 44109 U.S.A.

FARM & CO. HOME

НАЙКРАЩІ ПОСЛУГИ

РІЗНОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ.

KOPF OF KERHONKSON, NY (914) 626-7500

STARK Company
BRAINTREE STORE
48 R. 7th St.
Tel. GE 3-3850. New York 10003
КНИЖКИ ДЛЯ ШКІЛ,
видання Шкільної Ради, видання Марії Дайсо (Австралія) та інші в АРЦІ в повному виборі.

Різне

Українське Вислужене Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Вислужені ПАЧКИ з ОДЯГОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СРСР. Рішом приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до праці. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, 5-го і понеділок 6-го вересня (Лебров День) — ЗАКРИТО.

ПОТРІБНО

ЧОЛОВІКА

ДО ЗАГАДНОЇ ПРАЦІ У ВИСЛЮКОВОМУ БЮРО. Зголошуватись від понеділка до п'ятниці, від 9-6 веч. телефонічно: AL 4-5456 Нью Йорк, Н. Й.

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GE 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2544 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор
НОСІС СЕНКОВСЬКИЙ
Займається похоронами в хороших в каліціях, вантажівках в каліціях, вантажівках. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ПІДПРА і ЧОСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

НОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стрейт NEW JERSEY. Пшия притоварили для всіх. Обслуговування в каліціях, вантажівках, в каліціях, вантажівках. У випадку скрутки в родині, каліція, як а день, так і вночі.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

I am an American.
Do not fold, spindle, or mutilate.



Millions of them show their pride by buying U.S. Savings Bonds. Through regular purchases where they work or bank, they've helped preserve our freedoms by investing in their country. At the same time, they've been storing up quite a nest egg for themselves. U.S. Savings Bonds pay a guaranteed return. And your investment is backed by the full faith and credit of the United States of America. Also, the interest on Series E Savings Bonds isn't subject to state or local income taxes. You can defer federal taxes on E Bonds interest until you redeem the Bond. If your Bonds are lost, or stolen, or destroyed, we simply replace them without cost. They're safe. They're easy. They're automatic. And they're also a reminder. A reminder that we all have to work hard to keep what we have. Investing in your country will do just that. Think about U.S. Savings Bonds. It's a way to keep our country from getting folded, spindled or mutilated.



Take stock in America
Buy U.S. Savings Bonds